



## Podsjetnik za tečaj integracije

Strankinja i stranaca koji već duže vrijeme žive u Njemačkoj, građanke i građane unije kao i njemačke državljanke bez dovoljnog poznavanja njemačkog jezika.

Drage sugrađanke, dragi sugrađani,

ako kao strankinja/stranac već duže vrijeme živite u Njemačkoj, ako ste građanke /građani unije ili kao Njemice/Nijemci ne poznajete dovoljno njemački jezik, možete postaviti zahtjev pri Saveznom uredu za migracije i izbjeglice za dopuštenje sudjelovanja na tečaju integracije.

Ne mogu sudjelovati djeca, mladež i mladi odrasli koji još pohađaju školu.

### Što je tečaj integracije

Tečaj integracije sastoji se od jezičnog tečaja od 600 sati nastave i tečaja orijentacije od 60 sati nastave. Jezični tečaj podijeljen je na semestre od po 100 sati. Prvih 300 sati je osnovni tečaj, a sljedećih 300 sati je napredni tečaj.

Na jezičnom tečaju učite vokabular koji Vam je potreban za govor i pisanje u svakodnevnom životu. Ovdje spadaju kontakti s upravnim organima, razgovori sa susjedima i radnim kolegama, pisanje pisama i ispunjavanje obrazaca.

Tečaj orijentacije dat će Vam informacije o životu u njemačkom društvu i znanja o pravnom poretku, kulturi i novijoj povijesti zemlje.

Postoje i specijalni tečajevi integracije za žene, roditelje, omladinu kao i za osobe koje još ne znaju pravilno čitati i pisati. Ti tečajevi traju 960 sati. Ako iznimno brzo učite možete upisati i intenzivni tečaj. Taj tečaj traje samo 430 sati nastave.

Koji tečaj Vama odgovara i u kojem semestru biste trebali započeti s tečajem, utvrdit će predavač testiranjem prije početka tečaja.

### Sudjelovanje i završni ispit

Završni ispit sastoji se iz provjere poznavanja jezika i ispita iz tečaja orijentacije. Ako na jezičnom ispitu pokažete zadovoljavajuće znanje njemačkog jezika i položite ispit iz tečaja orijentacije tada ste tečaj integracije uspješno završili i dobivate "Certifikat tečaja integracije"

Ako niste bili uspješni dobivate samo potvrdu o ostvarenom rezultatu.

Sudjelovanje na završnom ispitu je besplatno

### Prednosti sudjelovanja na tečaju integracije

Strankinje i stranci koji dolaze iz zemlje koja nije članica Europske unije, a žele zadržati neograničeno pravo boravka u Njemačkoj, moraju ispunjavati nekoliko uvjeta. U te spadaju dostatna znanja njemačkog jezika, kao i temeljna znanja o društveno-pravnom poretku i uvjetima života u Njemačkoj. Ti su uvjeti ispunjeni s uspješnim završetkom tečaja integracije. Osim toga prema potrebi možete ranije steći državljanstvo.

Znanje njemačkog jezika postignuto na tečajevima integracije olakšava povrhu svega svakodnevnicu i povećava šanse na tržištu rada u Njemačkoj

### Dopuštenje Državnog ureda za sudjelovanje na tečaju integracije i prijava kod organizatora tečaja

Molimo Vas da u potpunosti i čitljivo ispunite zahtjev za dozvolu. Možete se također obratiti organizatoru tečaja u svojoj blizini koji će Vam pomoći kod izrade zahtjeva. Ispunjeni obrazac pošaljite podružnici Državnog ureda koji je nadležan za Vaše mjesto stanovanja.

Ako Vam bude odobreno sudjelovanje na tečaju integracije, dobit ćete pismenu potvrdu (pravo na sudjelovanje) od Državnog ureda. Istovremeno ćete dobiti popis predavača koji provode tečaj u blizini Vašeg mjesta stanovanja.

Vaša dozvola za sudjelovanje na tečaju integracije vrijedi dvije godine. U potvrdi se pod „Pravo na sudjelovanje vrijedi do ...“ nalazi datum do kojega možete započeti s tečajem integracije.

Zbog toga Vas molimo da se što prije prijavite na tečaj integracije kod organizatora tečaja i predočite mu pismenu potvrdu o pravu na sudjelovanje. Organizator tečaja Vam mora priopćiti početak tečaja. Tečaj bi trebao početi najkasnije tri mjeseca nakon Vaše prijave. Ako se to ne dogodi, organizator tečaja će Vas o tome obavijestiti. Vi možete tada sami odlučiti da li ćete još čekati ili ćete se prijaviti kod nekog drugog predavača. U tom slučaju Vam organizator tečaja mora vratiti potvrdu o pravu na sudjelovanje.

### Uredno sudjelovanje na tečaju

Da bi ste ostvarili cilj, na integracijskom tečaju trebate sudjelovati u skladu s propisima. To podrazumijeva redovito pohađanje nastave i polaganje završnog ispita. Obavezno sudjelovanje na tečaju također je važno ako želite ostvariti nadoknadu putnih troškova ili nakon nekog vremena ponoviti nastavne sate tečaja jezika. Organizator tečaja, na Vaš zahtjev, izdaje pismenu potvrdu sudjelovanja na tečaju.

Općenito uzevši, organizatora tečaja možete promijeniti tek po završetku dijela tečaja.

### Troškovi tečaja integracije

Vi morate platiti predavaču troškove u visini od 1,20 eura po satu nastave. Taj iznos treba platiti prije početka svakog tečaja od 100 sati nastave i prije početka tečaja orijentacije. Ako ćete na predavanju izostajati troškovi propuštenih sati neće Vam biti vraćeni. Ako nemate vlastiti dohodak, iznos troškova mora platiti osoba koja se obavezala za Vaše uzdržavanje.

Vi možete biti oslobođeni iznosa troškova ako primete naknadu za nezaposlene II, pomoć za troškove života (socijalnu pomoć) ili ako niste u mogućnosti platiti radi niskog osobnog dohotka. Zahtjev za oslobođenje od plaćanja troškova morate u pisanom obliku podnijeti za Vas nadležnoj podružnici Državnog ureda (vidi popis adresa). Molimo da priložite dokaz o razlozima oslobođenja (kopiju odgovarajuće potvrde). Molimo podnesite zahtjev najkasnije u trenutku prijave kod organizatora tečaja. Ako ste oslobođeni plaćanja troškova, a u međuvremenu ne primete više naknadu za nezaposlene ili pomoć za troškove života (socijalnu pomoć), priopćite to odmah Saveznom uredu.

### Nadoknada troškova

Savezni ured za migracije i izbjeglice omogućuje nadoknadu u visini od 50% plaćenih troškova pod uvjetom da ste uspješno pristupili završnom ispitu nakon 8. prosinca 2007. Međutim, to se primjenjuje isključivo unutar dvije godine od izdavanja potvrde o stjecanju prava na sudjelovanje na tečaju, do položenog završnog ispita. Radi ostvarivanja nadoknade zahtjev predajte nadležnom regionalnom uredu Saveznog ureda za migracije i izbjeglice.

### Putni troškovi

Ako Savezni ured za migracije i izbjeglice odobri izuzeće od plaćanja troškova, ostvarit ćete u pravilu subvenciju putnih troškova. Preduvjet je da se tečaj održava na mjestu koje je udaljeno više od 3 km od Vašeg mjesta stanovanja. U načelu ćete dobiti samo putne troškove do najbližeg organizatora tečaja. Provjerite kod svog organizatora tečaja trebate li zahtjev za nadoknadu putnih troškova predati nadležnom regionalnom uredu Saveznog ureda za migracije i izbjeglice.

U načelu, nadoknada putnih troškova ostvaruje se samo u slučaju urednog sudjelovanja na tečaju.

### Ponavljanje dodatnog jezičnog tečaja

Ako niste pokazali dovoljnu mjeru znanja njemačkog jezika na jezičnom ispitu, imate mogućnost jednom ponoviti do 300 nastavnih sati i još jednom besplatno pristupiti jezičnom ispitu. Preduvjet je međutim da redovito pohađate nastavu.

Sudjelovanje na ispitu nije neophodno ako pohađate tečaj opismenjivanja.

Ako želite sudjelovati na satovima ponavljanja, zahtjev morate predati Saveznom uredu za migracije i izbjeglice.

### Što još trebate znati

Svi obrasci navedeni na ovom letku s uputama dostupni su kod organizatora tečaja, u mjesnom imigracijskom uredu ili nadležnom regionalnom uredu. Obrascu također možete pronaći na internetskoj stranici [www.bamf.de](http://www.bamf.de).

Letak s uputama sadrži najvažnije informacije za sudjelovanje na integracijskom tečaju. Za sve dodatne informacije obratite se organizatoru tečaja.

Također uzmite u obzir ponude savjetodavnih imigracijskih ureda i imigracijskih centara za mlade. Ovi uredi pružaju pomoć pri ispunjavanju obrazaca, odgovaraju na pitanja i rješavaju probleme. Uz njihovu pomoć također možete pronaći odgovarajući integracijski tečaj. Adrese obližnjih imigracijskih savjetodavnih ureda i imigracijskih centara za mlade možete pronaći u mjesnom imigracijskom uredu, nadležnom regionalnom uredu Saveznog ureda za migracije i izbjeglice ili na internetskoj stranici [www.bamf.de](http://www.bamf.de).

Ne zaboravite da niste pokriveni državnim osiguranjem za slučaj nesreće dok sudjelujete na integracijskom tečaju.